

P O R O Z U M I E N I E

o współpracy naukowo-technicznej
między Polską Rzeczpospolitą Ludową
a Federacyjną Ludową Republiką Jugosławii

Rząd Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Rząd Federacyjnej Ludowej Republiki Jugosławii, w celu dalszego rozwoju i umocnienia stosunków ekonomicznych między obydwu Krajami w drodze współpracy naukowo-technicznej, zawarły następujące porozumienie:

Artykuł 1

Rząd Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Rząd Federacyjnej Ludowej Republiki Jugosławii zapewnią nawiązanie współpracy naukowo-technicznej między obu Krajami przez wymianę własnych i nabytych doświadczeń we wszystkich dziedzinach gospodarki narodowej, interesujących obie Układające się Strony.

Artykuł 2

Współpraca naukowo-techniczna między obu Krajami odbywać się będzie głównie w zakresie:

- wzajemnego przekazywania dokumentacji technicznej i wymiany odpowiednich informacji, zgodnie z przepisami obowiązującymi w obu Układających się Stronach oraz zgodnie z postanowieniami konwencji międzynarodowych, do których przystąpiła którakolwiek z Układających się Stron;
- delegowania specjalistów Kraju jednej z Układających się Stron w celu okazania pomocy technicznej lub zaznajomienia się z osiągnięciami w dziedzinie naukowo-technicznej w drugim Kraju;
- przyjmowania praktykantów w celu doskonalenia ich w poszczególnych dziedzinach produkcji;
- wzajemnego przekazywania materiałów naukowo-badawczych;
- innych rodzajów współpracy technicznej, po uprzednim porozumieniu się między obydwu Stronami.

Artykuł 3

W celu opracowania trybu realizacji współpracy naukowo-technicznej i przedstawienia obu Rządom odpowiednich wniosków, powołuje się Komisję Mieszaną w składzie po 5 członków z każdej Strony, mianowanych przez odpowiednie Rządy.

Posiedzenia Komisji winny odbywać się co najmniej jeden raz w roku na przemian w Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i Federacyjnej Ludowej Republice Jugosławii.

Artykuł 4

Rządowi każdej z Umawiających się Stron przysługuje prawo delegowania jednego z mianowanych przez dany Rząd członków Komisji Mieszanej do stolicy drugiej Strony, w celu zapewnienia stałego i bezpośredniego kontaktu między obu Stronami w sprawach wynikających z niniejszego Porozumienia.

Artykuł 5

Porozumienie niniejsze wchodzi w życie po zatwierdzeniu go przez oba Rządy i obowiązuje do 31 grudnia 1960 roku. Jeśli żadna ze Stron nie wyrazi na 12 miesięcy przed upływem wspomnianego terminu swego życzenia wypowiedzenia niniejszego Porozumienia, pozostaje ono w mocy na następne 5 lat.

Sporządzono w Warszawie, dnia 4 listopada 1955 roku, w dwóch egzemplarzach w języku polskim i serbsko-chorwackim, przy czym oba teksty posiadają jednakową moc obowiązującą.

Za Rząd
Polskiej Rzeczypospolitej
Ludowej

Za Rząd
Federacyjnej Ludowej Republiki
Jugosławii

[Handwritten signature]
4 4/10/55

[Handwritten signature]